

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

## ПРЕДПОЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА

Понедельник, 15 сентября 2003 года

10 час. 00 мин.  
Зал пленарных  
заседаний

Выступление Мужского хора Московского инженерно-физического института (МИФИ, Технического университета)

10 час. 15 мин.  
Зал пленарных  
заседаний

Открытие 47-й сессии 1-е заседание

Выборы должностных лиц и назначение  
Генерального комитета

Заявления о приеме в члены Агентства

Послание Генерального секретаря Организации  
Объединенных Наций

Выступление Генерального директора

Взносы в Фонд технического сотрудничества на  
2004 год

Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2002 год

**(предварительный список** выступающих в  
общей дискуссии в день открытия:

Российская Федерация, Япония, Соединенные  
Штаты Америки, Европейский союз (Италия),  
Исламская Республика Иран, Новая Зеландия,  
Австрия, Китай, Республика Корея, Сербия и  
Черногория, Индонезия, Гватемала, Саудовская  
Аравия, Украина, Эфиопия, Южная Африка,  
Судан, Бразилия)

15 час. 00 мин.  
Зал пленарных  
заседаний

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ:** 2-е заседание

Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2002 год  
(продолжение)

18 час. 15 мин.\*  
Зал заседаний М

**ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ:** 1-е заседание

\* *Предположительно*

# ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Конференция проходит в Венском центре "Австрия" (ВЦА), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Вена, который находится рядом с Венским международным центром (ВМЦ). Телефон ВЦА: 212 44 00.

В "Журнале" будет указано время начала всех заседаний. Делегатов просят занимать к указанному времени свои места, с тем чтобы заседания могли начинаться точно по расписанию. Вечерние заседания, если в них возникнет необходимость, будут объявляться во время сессии.

Планы расположения мест в Зале заседаний А (пленарные заседания) и Зале заседаний В (Комитет полного состава) содержатся в приложении. Приведенные в журнале номера в квадратных скобках (например, [№ 7]), указывающие на расположение помещений, соответствуют поэтажным планам ВЦА, которые также включены в приложение для удобства пользования.

Общую информацию о Конференции, например о расположении залов заседаний и служебных помещений, о добавочных номерах телефонов и о различных службах, можно получить в Справочном бюро на 2-м этаже [№ 11], доб. 2141/2144.

## ФОРМАЛЬНОСТИ ПО ПРИБЫТИИ

Каждый участник Конференции должен иметь именную нагрудную карточку с фотографией для входа в ВЦА во время сессии. Персонал Бюро регистрации будет выдавать нагрудные карточки тем назначенным участникам, которые еще не имеют действительного пропуска в ВМЦ. Именные нагрудные карточки, выданные для Генеральной конференции, будут также действительны для входа в ВМЦ. Участники могут зарегистрироваться в пятницу, 12 сентября 2003 года, в Бюро регистрации Агентства **на Входе I в ВМЦ** с 9 час. 00 мин. до 17 час. 30 мин. и в воскресенье, 14 сентября, с 14 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин. на цокольном этаже [№ 1] в ВЦА. Регистрация будет продолжаться в течение всей недели работы сессии Конференции в Бюро регистрации в ВЦА.

## ПОЛНОМОЧИЯ

Делегаты (но не другие члены делегаций) должны иметь полномочия, специально выданные на данную сессию, даже если они уже аккредитованы при Агентстве в каком-либо другом качестве (например, в качестве постоянного представителя). Полномочия следует представлять своевременно, с тем чтобы избежать возникновения трудностей, в частности для Генерального комитета. Если полномочия не могут быть представлены к пятнице, 12 сентября, то делегаты должны передать их непосредственно сотруднику по полномочиям на 2-м этаже ВЦА, помещение С 246 [№ 5], доб. 2092, либо в воскресенье, 14 сентября, с 14 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин., либо на следующий день утром в понедельник.

## СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ

Первый официальный список членов делегаций будет издан в воскресенье, 14 сентября; он будет содержать информацию о составе делегаций, полученную Секретариатом к 18 час. 00 мин. в четверг, 11 сентября. Если во время сессии будет необходимо внести изменения в данные, представленные при регистрации, просьба к делегатам сообщить об этом в Протокольное бюро, помещение С 246 [№ 5] на 2-м этаже ВЦА, доб. 2090, в письменной форме, с тем чтобы можно было обновить список членов делегаций.

## СПИСОК ВЫСТУПАЮЩИХ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

На пленарных заседаниях Председатель вызывает выступающих по каждому пункту в том порядке, в котором их фамилии были внесены в список. Делегатов, желающих выступить по какому-либо пункту, просят сообщить об этом г-ну А. Дона (A. Dona), помещение А 351 [№ 8] на 2-м этаже ВЦА, доб. 2133, стол которого также будет находиться в зале пленарных заседаний, около подиума.

## ВЫСТУПЛЕНИЯ ДЕЛЕГАТОВ

В целях более эффективного проведения общей дискуссии и в соответствии с рекомендациями относительно “рационализации работы Генеральной конференции” делегатам настоятельно рекомендуется придерживаться в устных выступлениях регламента **не более 15 минут** и сосредоточиваться на основных вопросах, которые они хотели бы осветить. Экземпляры полных текстов выступлений (на языке оригинала) будут по просьбе делегатов предоставляться во время сессии другим делегатам.

Для облегчения устного перевода тексты подготовленных выступлений следует заранее передать сотруднику по обслуживанию конференций. Кроме того, для облегчения процесса размещения выступлений на веб-сайте Агентства копии выступлений в электронной форме следует как можно раньше предоставлять Отделу общественной информации. Выступления следует направлять по электронной почте по адресу: **worldatom@iaea.org**.

В целях облегчения подготовки протоколов заседаний желательно, чтобы тексты выступлений, которые делегаты намереваются представить Секретариату, были напечатаны через два интервала (так, как напечатан этот абзац).

## ДОКУМЕНТЫ

Напоминаем делегатам, что документы Генеральной конференции можно получить в электронном формате, и настоятельно рекомендуется в полной мере воспользоваться этой услугой, с тем чтобы сократить затраты Агентства на печать и распространение печатных копий документов. Адрес:

**<http://www.iaea.org/worldatom/About/Policy/GC/>**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
РАДИОАППАРАТОВ  
В ЗАЛАХ  
ЗАСЕДАНИЙ**

Отпечатанные экземпляры документов можно будет, как и ранее, получить в Службе документации на 2-м этаже ВЦА [№ 8].

Просьба к делегатам, желающим представить Конференции проекты резолюций или другие документы во время сессии, как можно раньше передавать тексты Секретариату Конференции, помещение В 548 [№ 15] на 2-м этаже ВЦА, доб. 2011, или секретарю соответствующего комитета.

Служба документации в помещении А 350 [№ 7] на 2-м этаже ВЦА может организовать для делегаций печатание документов в ограниченном объеме.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
МОБИЛЬНЫХ  
ТЕЛЕФОНОВ В  
ЗАЛАХ ЗАСЕДАНИЙ**

В залах заседаний А, В, С, М, N и О ВЦА в распоряжение участников Конференции будут предоставляться портативные радиоаппараты, позволяющие слушать ораторов на языке, на котором они выступают, и на других рабочих языках Конференции. Поскольку в перерывах между заседаниями для этих аппаратов требуется техническое обслуживание, участников Конференции просят не выносить их из залов заседаний.

Просьба к участникам **выключать мобильные телефоны** при входе в любой из залов заседаний.

**КУРЕНИЕ**

Участников Конференции просят не курить в залах заседаний.

**ФОНД  
ТЕХНИЧЕСКОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА  
НА 2004 ГОД**

Для того чтобы обеспечить получение Генеральной конференцией обновленной информации по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2004 год, обязательства по взносам можно будет передавать сотруднику по взносам г-ну Д. К. Шарме (D.K. Sharma) в его бюро, помещение А 443 [№ 13] на 2-м этаже ВЦА, добавочный 2112, или непосредственно перед пленарными заседаниями и во время этих заседаний за столом вблизи подиума в зале пленарных заседаний.

Сотрудник по взносам и его персонал готовы также обсудить вопросы, касающиеся выплат в Регулярный бюджет и оплаты начисленных расходов по программе, а также дать ответы на любые вопросы государств-членов в связи с задолженностями, планами выплат и правом голоса.

## ПРОЧИЕ СОВЕЩАНИЯ

### НАУЧНЫЙ ФОРУМ

#### Намечены следующие дополнительные совещания:

Научный форум будет посвящен теме "Новые горизонты: ядерная энергия в меняющемся мире".

Все четыре заседания будут проходить в Конференц-зале С (ВЦА). Предлагается следующая программа дискуссий на 16 и 17 сентября 2003 года:

#### Вторник, 16 сентября 2003 года

10 час. 00 мин.  
Заседание 1

Открытие - Выступление г-на Мохамеда ЭльБарадея  
*Инновационные подходы: Ядерная энергетика*

13 час. 00 мин.

*Обед*

15 час. 00 мин.  
Заседание 2

*Инновационные подходы: Ядерная медицина; Самостоятельные учреждения*

#### Среда, 17 сентября 2003 года

10 час. 00 мин.  
Заседание 3

*Нормы безопасности МАГАТЭ: на пути к глобальному применению*

13 час. 00 мин.

*Обед*

15 час. 00 мин.  
Заседание 4

*Технология гарантий: задачи и ограничения*

Каждое из четырех заседаний Научного форума будет включать вступительное слово, с которым выступит ведущий, хорошо знающий данную конкретную область, и доклады ведущих экспертов. Участникам Научного форума будет рекомендовано вступать в дискуссию с докладчиками и с участниками дискуссии специалистов. Во время представления докладов и дискуссий специалистов будет обеспечиваться устный перевод.

### СОВЕЩАНИЕ РУКОВОДЯЩИХ СОТРУДНИКОВ РЕГУЛИРУЮЩИХ ОРГАНОВ (закрытое совещание)

Традиционное совещание руководящих сотрудников регулирующих органов состоится во вторник, 16 сентября (начало в 9 час. 30 мин.), в зале заседаний Совета управляющих МАГАТЭ на 4-м этаже корпуса С ВМЦ. Дополнительную информацию можно получить в Департаменте ядерной безопасности (тел.: 2600/22551).

Обсуждения будут проходить только на английском языке. Предлагается следующая программа:

**СОВЕЩАНИЕ РУКОВОДЯЩИХ СОТРУДНИКОВ  
РЕГУЛИРУЮЩИХ ОРГАНОВ**

16 сентября 2003 года

Зал заседаний Совета управляющих МАГАТЭ (С04)

**Программа**

**Вторник, 16 сентября**

**09:30–09:45**

*Вступительные замечания - г-н Т. Танигучи, МАГАТЭ*

**09:45–11:00**

**Заседание I: Управление безопасностью и культура безопасности: уроки, извлеченные из недавних событий**

Историческая перспектива – К.Брокман, МАГАТЭ/К.Шимомура, АЯЭ

Обзор культуры безопасности – К.Дальгрэн, МАГАТЭ

Краткие итоги семинара-практикума по событиям на АЭС в развитых ядерных странах – У. Траверс, КЯР США; М. Липар, МАГАТЭ

Уроки в области управления безопасностью, извлеченные из события на АЭС "Пакш" - г-н Й. Ронаку, Венгрия

**11:00-11:20**

**Перерыв для кофе**

**11:20–12:30**

Международный обмен извлеченными уроками – Й.Й. Ван Биннебек, Бельгия

Управление безопасностью в радиационной защите – г-н Дж.А.М. Вебб, Международная ассоциация радиационной защиты (МАРЗ)

Дискуссия

**12:30-14:00**

**Обед**

**14:00–15:30**

**Заседание II: Радиационные аварийные ситуации: уроки прошлых событий**

Радиологические аварийные ситуации в медицинской практике – г-н Ф.А. Меттлер, США

Уроки, извлеченные в ходе реагирования и ликвидации последствий радиологической аварии в Смутпракарне – г-н М. Арамраттана, Таиланд

Стандарты аварийной готовности, основанные на анализе и уроках прошлых событий – г-н Т. МакКенна, МАГАТЭ

**15:30–16:00**

**Перерыв для кофе**

**16:00–17:15**

Международная система реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций – г-н Ф. Углетвейт, Норвегия

Дискуссия

**17:15–17:30**

**Подведение итогов Председателем**

**СОВЕЩАНИЯ ПО  
ТЕХНИЧЕСКОМУ  
СОТРУДНИЧЕСТВУ**

Будут проведены совещания представителей АФРА, АРКАЛ и соглашений о сотрудничестве РСС. Представители государств-членов из регионов Европы и Западной Азии также проведут совещания отдельных групп. Представители государств - членов АРАЗИЯ также проведут групповое совещание. Состоится также совещание Четырехстороннего форума (АФРА, АРАЗИЯ, АРКАЛ, РСС).

Расписание и места проведения этих совещаний приводятся ниже:

**АРКАЛ:** Когда: понедельник, 15 сентября, 15 час. 00 мин. – 17 час. 00 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**АФРА:** Когда: вторник, 16 сентября, 11 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**РСС:** Когда: среда, 17 сентября, 9 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**Европа - групповое совещание:** Когда: четверг, 18 сентября, 10 час. 00 мин. – 12 час. 00 мин.  
Где: ВМЦ, 4-й этаж, зал заседаний Совета управляющих МАГАТЭ

**Западная Азия - групповое совещание:** Когда: четверг, 18 сентября, 10 час. 30 мин. – 12 час. 30 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**АРАЗИЯ - групповое совещание:** Когда: четверг, 18 сентября, 9 час. 00 мин. – 10 час. 30 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**Четырехсторонний форум (АФРА, АРАЗИЯ, АРКАЛ, РСС)** Когда: четверг, 18 сентября, 15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.  
Где: ВМЦ, 7-й этаж, конференц-зал V

**Консультации с государствами-членами**

Консультации с представителями большинства государств-членов, участвующих в техническом сотрудничестве с Агентством, проводятся до начала сессии Конференции. Для делегаций, которые присутствуют в Вене только в течение недели проведения сессии Генеральной конференции, а также для обсуждения конкретных вопросов и/или особых проблем, будут организованы совещания в течение этой недели. В таких случаях Департамент технического сотрудничества направит отдельным делегациям предварительное уведомление о времени и месте проведения совещания. Делегациям, которые не получили такого предварительного уведомления, но изъявляют желание обсудить проекты технического сотрудничества с сотрудниками Секретариата, предлагается связаться с соответствующим начальником региональной секции Департамента технического сотрудничества в ВЦА (Африка - г-н А. Буссаха; Восточная Азия и Тихий океан - г-н М. Разлей; Европа - г-н М. Самией; Латинская Америка - г-н Г. Пидерит; Западная Азия – г-н С. Чаудри).

## **ВЫСТАВКИ И ЭКСПОЗИЦИИ**

Как и в прежние годы, Секретариат организовал ряд выставок и экспозиций. Они размещены на 2-м этаже в ВЦА. План расположения выставок и экспозиций включен в приложение для удобства пользования.

**Выставка,  
посвященная  
техническому  
сотрудничеству  
между МАГАТЭ и  
Республикой Корея**

Республика Корея подготовила выставку, посвященную техническому сотрудничеству между МАГАТЭ и этой страной. Выставка размещена между фойе А и В на 2-м этаже ВЦА и будет демонстрироваться в течение трех дней, начиная с 15 сентября 2003 года.

На этой выставке, тема которой "Атомы для следующего поколения", особое внимание уделяется управлению ядерными знаниями и связанным с этим обучению и подготовке кадров в будущем.

Официальное открытие выставки Генеральным директором состоится:

Когда: во вторник, 16 сентября, с 12 час. 15 мин до 13 час. 45 мин.  
Где: между фойе А и В на 2-м этаже ВЦА

**Выставка  
Аргентины**

Где: фойе А на 2-м этаже ВЦА

**Выставка  
Украины**

Где: фойе А на 2-м этаже ВЦА

**Церемония передачи  
оборудования по  
гарантиям**

В рамках осуществляемых Канадой и Швецией программ поддержки гарантий для Агентства было разработано усовершенствованное высокочувствительное цифровое устройство для наблюдения излучения Черенкова (DCVD) с целью динамического сканирования и проверки ряда сборок с отработавшим топливом.

Церемония передачи цифрового устройства для наблюдения излучения Черенкова состоится:

Когда: 17 сентября 2003 года в 14 час. 30 мин.  
Где: будет объявлено

## ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ, ОРГАНИЗУЕМЫЕ В СВЯЗИ С ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

### *Посещение Лабораторий МАГАТЭ в Зайберсдорфе*

В пятницу, 12 сентября 2003 года, делегаты (или назначенные ими лица) будут иметь возможность посетить Лаборатории МАГАТЭ в Зайберсдорфе.

Эти Лаборатории, расположенные примерно в 35 километрах к юго-востоку от Вены, участвуют в выполнении программ Агентства посредством осуществления экспериментальной деятельности, связанной с ядерной проверкой, применениями излучений и изотопов в пищевой промышленности и сельском хозяйстве, методом стерильных насекомых, ядерными контрольно-измерительными приборами, дозиметрией излучений, также с использованием ядерных методов для мониторинга радиоактивных и других загрязнителей в окружающей среде. Лаборатории являются также учебным центром для ученых из развивающихся стран. Кроме того, для лабораторий и институтов государств-членов в Зайберсдорфе предоставляются услуги по контролю качества аналитических и радиометрических измерений и применения излучений.

### *Мужской хор МИФИ, Технического университета*

Россия имеет давнюю хоровую традицию, вытекающую из древних православных песнопений. В особенности знамениты и производят впечатление мужские хоры, отличительное звучание которых сочетает в себе голоса с низкими басами и чистыми тенорами.

Один из таких хоров – Мужской хор Московского инженерно-физического института (МИФИ, Технического университета) – выступит на открытии 47-й сессии Генеральной конференции.

Его первое выступление состоится в Зале пленарных заседаний (Конференц-зал А) в понедельник, 15 сентября 2003 года, непосредственно после открытия сессии в 10 час. 00 мин. исполняющим обязанности Председателя и соблюдения минуты молчания. На время выступления двери Конференц-зала А будут закрыты, и в этой связи делегатов просят занять свои места **точно в 10 час. 00 мин.**

Хор вновь выступит вечером в Ротонде ВЦА в течение около 30-40 минут, начиная с 18 час. 00 мин.

Когда: понедельник, 15 сентября, 2003 года

Где: Зал пленарных заседаний в 10 час. 00 мин. и Ротонда ВЦА в 18 час. 00 мин.

### *Пресс-конференция Генерального директора МАГАТЭ*

Генеральный директор МАГАТЭ г-н Мохамед ЭльБарадей проведет пресс-конференцию:

Когда: понедельник, 15 сентября 2003 года в 13 час. 00 мин.

Где: Зал заседаний L/M

**Брифинг,  
посвященный  
ИНПРО**

Это мероприятие под названием "Ход осуществления Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО)" состоит:

Когда: понедельник, 15 сентября 2003 года, в 17 час. 00 мин.

Где: Зал заседаний N на 1-м этаже ВЦА

**Брифинг для НПО**

Для представителей неправительственных организаций, присутствующих на сессии Генеральной конференции, состоится брифинг:

Когда: понедельник, 15 сентября 2003 года, в 17 час. 00 мин.

Где: Зал заседаний O на 1-м этаже ВЦА

**Презентация  
центра  
"Олдермастон",  
посвященная  
ядерному  
разоружению**

Когда: среда, 17 сентября 2003 года, в 13 час. 30 мин.

Где: Зал заседаний N в ВЦА

**Презентация  
ИНИС**

Международная система ядерной информации (ИНИС) является важнейшим мировым источником информации, относящейся к публикуемой во всем мире научно-технической литературе по вопросам применения ядерной науки и технологии в мирных целях.

Презентация будет включать общий обзор ИНИС, описание роли национального центра ИНИС и информационных ресурсов ИНИС, а также подчеркнет важность активного участия в ИНИС и пользу, получаемую от этого государствами-членами. Она предоставит отличную возможность для вопросов и дискуссий.

Во время этой презентации будут распространяться отдельные подборки информационных ресурсов ИНИС на компакт-дисках.

Когда: среда, 17 сентября 2003 года, с 14 час. 15 мин. до 15 час. 00 мин.

Где: Зал заседаний J-241/1 в ВЦА

**Брифинг,  
посвященный  
Объединенной  
конвенции**

Брифинг, посвященный выгодам участия в Объединенной конвенции, состоит:

Когда: четверг, 18 сентября 2003 года, в 14 час 00 мин.

Где: Зал заседаний O на 1-м этаже ВЦА

Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами является первым юридически обязательным международно-правовым документом в своей области. Цель брифинга заключается в том, чтобы поощрить государства-члены, которые еще не являются участниками этой Конвенции, ратифицировать ее как можно скорее. На брифинге будут разъяснены цели и содержание Объединенной конвенции и, в частности, изложены выгоды участия в ней, а также будет подчеркнуто, что эта Конвенция столь же отвечает потребностям стран, не имеющих ядерно-энергетических программ, как и стран, осуществляющих такие программы.

# ОБЩИЕ УСЛУГИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВО ВРЕМЯ КОНФЕРЕНЦИИ

## УСЛУГИ

**Телефон:** Входящие телефонные звонки для участников Конференции будут приниматься Справочным бюро. Номер телефона: 212 44 00, доб. 2141 (прямой набор). Кроме того, в Справочном бюро будет действовать линия факсимильной связи для получения **входящих** факсимильных сообщений для участников. Номер факса: 212 44 00 2145.

**Почтовое отделение** Почтовое отделение находится на цокольном этаже [№ 3]. Для заказа междугородных телефонных разговоров и отправки факсимильных сообщений участников Конференции просят обращаться в почтовое отделение.

**Услуги DHL** В течение 47-й сессии Генеральной конференции компания DHL будет предоставлять курьерские услуги и ее представители будут находиться в Ротонде ВЦА.

Время работы понедельник – пятница с 13 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин. Документы и печатные сообщения принимаются до 17 час. 00 мин., а подарки или сообщения в иной форме только до 16 час. 00 мин.

Все участники Генеральной конференции могут воспользоваться курьерскими услугами для официальных и частных отправок по таким же льготным тарифам (только по наличному расчету), которые применяются ко всем сотрудникам ВМЦ.

**Электронная почта** Во время Генеральной конференции делегаты будут иметь возможность получать и отправлять электронную почту. Общий адрес электронной почты – "**GENCONF03@IAEA.ORG**". Для того чтобы поступающее сообщение было доставлено нужному делегату, в строке "Предмет" ("Subject") отправитель должен указать фамилию получателя и название страны. Сообщения, посланные по этому адресу электронной почты, делегаты могут получить в Справочном бюро. Данный адрес электронной почты можно использовать только для приема сообщений.

**Доступ к Интернету**

Для делегатов, желающих получить доступ к Интернету, оборудован **уголок Интернета** в фойе В на 2-м этаже ВЦА.

Кроме общего адреса электронной почты, делегаты могут во время Конференции зарегистрироваться и получить свой индивидуальный адрес электронной почты, действительный на период работы Генеральной конференции.

В уголке Интернета предоставляется доступ к компьютерам, с тем чтобы делегаты могли отправлять и получать сообщения по электронной почте, используя свои индивидуальные адреса электронной почты. Для владельцев портативных компьютеров, способных работать в беспроводной локальной сети (БЛС), будет обеспечена возможность доступа к Интернету посредством беспроводного подключения в холле фойе В. Такое же подключение обеспечивается также во всем корпусе С здания ВМЦ

Если ваш портативный компьютер (notebook/laptop) не способен работать в БЛС, то для подключения к Интернету вы можете использовать любое из **четырёх модемных подключений**, расположенных в Секторе общественной информации [№ 3].

**Сувениры**

В течение 47-й сессии Генеральной конференции сувениры МАГАТЭ будут продаваться в киоске, который расположен на 2-м этаже ВЦА.

**Ресторан**

В период проведения сессии в ВЦА будет работать ресторан. Обслуживание в обеденное время в ресторане [№ 1] на первом этаже с 11 час. 30 мин. до 14 час. 30 мин. Закуски и напитки будут продаваться весь день в кафе-баре ВЦА, расположенном на 2-м этаже [№ 10].

**Банковские услуги**

В ВМЦ предлагаются **банковские услуги в полном объеме** с 9 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин. в понедельник, вторник, среду и пятницу и с 8 час. 30 мин. до 17 час. 00 мин. в четверг.

В ВЦА банковские услуги не предоставляются, однако на цокольном этаже, рядом с почтовым отделением, находится банкомат.

**Неотложная медицинская помощь**

Медицинская служба обеспечивает неотложную медицинскую помощь в ВМЦ с 8 час. 30 мин. до окончания последнего заседания данного дня (ВМЦ, корпус F, седьмой этаж, телефон: 88, доб. 22222). Для получения неотложной медицинской помощи в другое время делегаты могут обращаться к дежурному сотруднику Службы безопасности и охраны ( ВМЦ, телефон: 88, доб. 3903).

**ВЫДАЧА  
ПРОПУСКОВ В  
МАГАЗИН ВМЦ  
ГЛАВАМ  
ДЕЛЕГАЦИЙ**

Главы делегаций уведомляются, что пропуска, позволяющие им делать покупки в магазине ВМЦ в период проведения сессии, будут выдаваться в Бюро пропусков Службы безопасности и охраны Организации Объединенных Наций, которое находится **на Входе I**, с 8 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. Пропуск после получения следует зарегистрировать в Бюро обслуживания покупателей магазина (ВМЦ, корпус F, подвальный этаж -1, помещение F-151) с 12 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.

**ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

В ВЦА установлено оборудование по обеспечению безопасности. Всех лиц, участвующих в работе Конференции, просят оказывать содействие в выполнении требований, связанных с обеспечением безопасности.

***Бюро находок***

Убедительная просьба не оставлять без присмотра личные вещи. Найденные предметы следует передавать в Бюро находок, расположенное в ВМЦ, корпус F, помещение F OE21 на цокольном этаже, доб. 3903.

**АВАРИЙНЫЕ  
ЛЕСТНИЦЫ В ВЦА**

Пользоваться аварийными лестницами в ВЦА для перехода с одного этажа на другой нельзя. Хотя на эти лестницы и можно попасть на любом этаже, выходы имеются только на уровне -3 (т.е. на самом нижнем уровне). Поэтому этими лестницами следует пользоваться лишь при чрезвычайных обстоятельствах. В случае аварийной эвакуации просьба выполнять инструкции дежурных сотрудников Службы безопасности и охраны.

**ПРОХОД В ВЦА ИЗ  
ВМЦ**

Участники Конференции могут пройти в ВЦА из ВМЦ по коридору на цокольном этаже корпуса G в ВМЦ.

**СТОЯНКА  
АВТОМОБИЛЕЙ В  
ВЦА**

Места для стоянки автомобилей зарезервированы на этажах 1 и 2 автостоянки ВЦА. Для официальных машин с шоферами будут выдаваться красные наклейки, дающие право автомобилям подъезжать к главному входу ВЦА. Для других автомашин пропуска на Генеральную конференцию или в ВМЦ будут обеспечивать право свободной стоянки в этой зоне. Водителям предлагается при первом въезде в гараж ВЦА получить в расположенном там автомате стояночный талон и обменять его в Бюро регистрации в ВЦА на цокольном этаже [№ 1] на бесплатный стояночный пропуск, действительный до конца работы Конференции.

## ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

От центра Вены к ВМЦ и обратно можно доехать на метро (U-Bahn). Билеты можно приобрести на станциях метро или заблаговременно в количестве пяти или десяти штук в большинстве австрийских табачных киосков (на которых имеется круглый знак "AUSTRIA ТАБАК"), а также в газетном киоске в Ротонде ВМЦ. Можно также приобрести проездные билеты на неделю.

## КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ПРОТОКОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Организаторов или устроителей приемов и других мероприятий, проводимых во время Конференции, просят связаться с Протокольным бюро или с г-жой Блэкер (Blacker), редактором "Журнала Конференции", на 2-м этаже [№ 16], доб. 2120 , если они пожелают объявить об этих мероприятиях.

## ПРЕДСЕДАТЕЛИ ИЛИ КООРДИНАТОРЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ГРУПП - сентябрь 2003 года

ГРУППА	ПРЕДСЕДАТЕЛЬ/ КООРДИНАТОР	ФАМИЛИЯ
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА	США	Посол БРИЛЛ (г-н Ноубл/г-н Огустин/г-н Гамильтон)
	Канада	Посол ХОЛЛ (г-н Праудфут)
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА (ГРУЛАК)	Чили	Посол ГОНСАЛЕС АНИНАТ
ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА	Швейцария	Посол РАЙМАН
	Финляндия	Посол ГРЁНБЕРГ
ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА	Армения	Посол ТАБИБЯН
АФРИКА	Тунис	Посол ХЕНДАУИ
СРЕДНИЙ ВОСТОК И ЮЖНАЯ АЗИЯ	Индия	Посол ШРИНИВАСАН (г-н Дешпанде)
ЮГО-ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ И РАЙОН ТИХОГО ОКЕАНА	Австралия	Посол г-жа СТОУКС (г-н Мейсон)
ДАЛЬНИЙ ВОСТОК	Филиппины	Посол ГАРСИА III
ГРУППА 77 И КИТАЙ	Бразилия	Посол АБДЕНУР
ГЗЕДГ	Новая Зеландия	Посол БРИДЖ
АЗИАТСКАЯ ГРУППА	Япония	Посол ТАКАСУ
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ	Италия	Посол МОРЕНО
ЖЕНЕВСКАЯ ГРУППА	США СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	Посол БРИЛЛ Посол ДЖЕНКИНС

# КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ПРОТОКОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

## Пятница, 12 сентября

- 18 час. 00 мин. Торжественная месса, Святейший Престол - Собор Св. Стефана, Stephansplatz, 1-й район.
- 19 час. 15 мин (приблизительно) Прием\*, делегация Святейшего Престола, дворец архиепископа, Stephansplatz 7, 1-й район.

## Воскресенье, 14 сентября

- 16 час. 30 мин. – Прием в саду\*, Ее Превосходительство г-жа Д. Стоукс,  
18 час. 30 мин. Посол Австралии, в саду резиденции посла.
- 19 час. 00 мин. Прием\*, Его Превосходительство г-н Т.П. Шринивасан, Посол Индии, в резиденции посла\*.

## Понедельник, 15 сентября

- 13 час. 10 мин. Завтрак\*, г-н Хироюки Хосода, Государственный министр по политике в области науки и техники, Япония – ресторан Центра "Австрия".
- 18 час. 30 мин. – Объединенный прием\*, Председатель Конференции и  
20 час. 00 мин. Генеральный директор МАГАТЭ, фойе для делегатов, Центр "Австрия".
- 19 час. 30 мин. – Прием\*, Министр энергетики США г-н Спенсер Абрахам;  
21 час. 00 мин. Председатель Комиссии по ядерному регулированию США г-н Нильс Х. Диас; Посол США г-н Кеннет Ч. Брилл - отель "Radisson SAS Palais Hotel", Parkring 16, 1010 Вена.

## Вторник, 16 сентября

- 13 час. 15 мин. Завтрак\*, г-н Георг Адамович, Государственный секретарь, Федеральное министерство экономики и труда, Германия – ресторан ВМЦ.
- 18 час. 30 мин. – Прием\*, Научный форум, который проводит МАГАТЭ –  
20 час. 00 мин. коктейль-бар на 1-м этаже, Центр "Австрия".

# КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ПРОТОКОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

продолжение

## Среда, 17 сентября

13 час. 15 мин. Завтрак\*, г-н Анил Какодкар, Председатель Комиссии по атомной энергии Индии - Центр "Австрия".

18 час. 30 мин. Прием\*, г-жа Бенита Ферреро-Вальднер, Федеральный министр иностранных дел Австрии, Федеральная канцелярия, Ballhausplatz 2, 1010 Вена

## Четверг, 18 сентября

13 час. 15 мин. Завтрак-прием\*, г-н ЧЖАН Хуачжу, Председатель компетентного органа по атомной энергии Китая; китайский ресторан "Sichuan", Arbeiterstrandbadstrasse 122, A-1220 Вена\*.

## Пятница, 19 сентября

\*Только по приглашению